



**INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
HANDBOEK
MANUAL DE UTILIZACIÓN
MANUALE D'USO**



FO45

**45L ELECTRIC OVEN
FOUR ÉLECTRIQUE 45L
45L ELEKTROOFEN
45L ELEKTRISCHE OVEN
HORNO ELÉCTRICO 45L
FORNO ELETTRICO 45L**



ENGLISH

Please read carefully before use and keep for future reference

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, which include the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces.
3. This device is not intended for use by persons with reduced capacity on the physical, mental or sensory or lack of experience and knowledge (including children), unless they have had instructions to use the appliance by a person responsible for their safety use of the appliance and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure they do not play with the device. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
4. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug, or any parts of the appliance in water or other liquids.
5. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
6. Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. Do not place appliance on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven or in a microwave oven.
8. When operating the oven keep at least four inches of space on all sides of the oven to allow for adequate air circulation.
9. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning.
10. To disconnect, turn the control to OFF, before removing

the plug. Always hold the plug, but never pull the cord.

11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.

12. Do not cover any part of the oven with metal foil. This may cause overheating of the oven.

13. Use extreme caution when removing tray or disposing of hot grease or other hot liquids.

14. Do not clean the appliance with metal scouring pads.

15. Never leave the appliance unattended while broiling or toasting.

16. Oversized foods or metal utensils must not be inserted into the appliance as they may create a fire or risk of electric shock.

17. Do not place any item onto the oven or cover the oven with inflammable material during operation as it may cause fire.

18. Extreme caution should be exercised when using containers constructed of anything other than metal or glass.

19. Do not place any of the following materials in the oven: cardboard, plastic, paper, or anything similar.

20. Do not store any materials, other than manufacturer recommended accessories, in this oven when not in use.

21. Always wear protective, insulated oven gloves when inserting or removing items from the hot oven.

22. Do not use appliance for other than its intended use.

23. This appliance is for HOUSEHOLD USE only.

ACCESSORIES:

- * BAKE PAN
- * WIRE RACK
- * PAN HANDLE

LIST OF COMPONENTS

1. Thermostat dial
2. Upper heating element selector
3. Lower heating element selector
4. Timer
5. Power light
6. Glass door
7. Bake pan
8. Wire rack
9. Pan handle



LAMP SELECTOR DIAL

1. OFF
2. ON

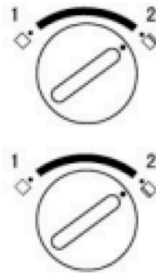
HEATING SELECTOR DIAL

Upper Heating element

1. Off
2. On

Lower heating element

1. Off
2. On



BEFORE USE

- Ensure that there is enough ventilation around the oven.
- Ensure that the oven is completely dry before use.
- The oven should not be placed on untreated wooden surface. Place the oven on a heat resistant surface.
- The feet of the oven can leave some marks on the table, if this happens, remove the marks with a damp cloth.

OVEN USE

- Turn the thermostat dial clockwise to the desired temperature.
- Turn the selector dial to the desired position.
- Turn the timer dial clockwise to the desired cooking time.
- The inside lamp and the power light will light up when the timer is turned on, and will go out when the timer is turned to OFF.
- When the cooking time is over, the timer will auto shut off and the bell will ring.
- If the cooking is finished earlier than the set cooking time, please turn back the timer to OFF to turn off the oven.
- In the first use of this oven, there might be some light smoke coming out from the oven, this is normal. After 5-10 minutes the smoke will disappear.
- In order to get better cooking performance, it is recommended to pre-heat the oven about 10-15 minutes.

GRILL COOKING

- Leave the door at the open point.
- Turn the selector to GRILL setting (top heating tube).
- Turn the temperature dial to 250°C.
- Turn the timer to the desired grill time.
- When the grill cooking is done, turn back the timer to OFF to turn off the oven.

AFTER USE

- Turn back the timer to OFF.
- Turn the lamp selector to OFF.
- Turn the heating selector switch to OFF.
- Unplug the appliance from the outlet.
- Wait until the oven is completely cool before any cleaning or maintenance.

MAINTENANCE AND CLEANING

Unplug the unit before cleaning or performing repairs or maintenance.

- Unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.
- Do not immerse the appliance in water. All surfaces can be cleaned with a clean damp cloth.
- If stains still appear, it is recommended to use soap.
- Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean the appliance.
- Clean the interior chamber with a clean damp cloth.

Due to the constant development of product functions and designs, we reserve the right to make changes to the product without prior notice.

ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

FRANÇAIS

À LIRE SOIGNEUSEMENT AVANT UTILISATION ET À CONSERVER EN LIEU SÛR

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les précautions de base suivantes doivent être respectées :

1. Lire toutes les instructions.
2. Ne pas toucher les surfaces chaudes.
3. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant une capacité physique, mentale ou sensorielle réduite ou manquant d'expérience et de connaissances (y compris les enfants), à moins qu'elles n'aient reçu des instructions pour utiliser l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
4. Pour éviter un choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.
5. Ne pas laisser le cordon pendre de la table ou du plan de travail, ni toucher des surfaces chaudes.
6. Ne pas utiliser cet appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou s'il est tombé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou une personne de même qualification afin d'éviter tout accident.
7. Ne pas placer l'appareil sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique, dans un four chaud ou au micro-onde.
8. Lorsque vous utilisez l'appareil, laissez au moins 10 cm d'espace de chaque côté du four pour permettre une circulation d'air adéquate.
9. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant

de le nettoyer. Le laisser refroidir avant de procéder à l'entretien.

10. Pour éteindre le four, tourner le bouton sur OFF avant de le débrancher. Tirer toujours sur la fiche, et non sur le cordon.

11. Soyez extrêmement prudent en déplaçant le four s'il contient de l'huile ou des liquides chauds.

12. Ne pas recouvrir le four avec du papier d'aluminium. Cela pourrait provoquer une surchauffe de l'appareil

13. Soyez extrêmement prudent lorsque vous retirez le plateau ou que vous versez de la graisse chaude ou tout autre liquide chaud.

14. Ne pas nettoyer l'appareil avec une éponge métallique à récurer.

15. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant la cuisson au gril ou au four.

16. Il est interdit d'insérer des aliments ou des ustensiles en métal surdimensionnés car ils peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.

17. Ne placer aucun objet ni aucun matériau inflammable sur le four pendant son fonctionnement, cela pourrait provoquer un incendie.

18. Il faut être extrêmement prudent lors de l'utilisation de récipients faits d'autre chose que de métal ou de verre.

19. Ne placer aucun des matériaux suivants dans le four : carton, plastique, papier ou quelque chose de similaire.

20. Ne pas stocker de matériaux et d'accessoires dans ce four, autres que ceux recommandés par le fabricant, lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

21. Toujours porter des gants de protection isothermes lors de l'introduction ou du retrait d'objets du four chaud.

22. Ne pas utiliser l'appareil pour un usage autre que celui auquel il est destiné.

23. Cet appareil est destiné uniquement à un USAGE DOMESTIQUE.

ACCESSOIRES :

- * PLATEAU
- * GRILLE
- * POIGNÉE

LISTE DES ÉLÉMENTS

1. Cadran du thermostat
2. Sélection chauffe par le haut
3. Sélection chauffe par bas
4. Minuteur
5. Témoin lumineux
6. Porte en verre
7. Plateau
8. Grille
9. Poignée



LAMPE DU CADRAN DE SÉLECTION

1. OFF
2. ON

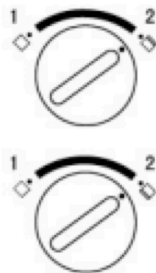
CADRAN DE SÉLECTION

Chauffe par le haut

1. Off
2. On

Chauffe par le haut

1. Off
2. On



AVANT L'UTILISATION

- Assurez-vous qu'il y ait suffisamment de ventilation autour du four.
- Assurez-vous que le four soit complètement sec.
- Le four ne doit pas être placé sur une surface en bois non traité. Placer le four sur une surface résistant à la chaleur.
- Les pieds du four peuvent laisser des marques sur la table. Si cela se produit, retirer les marques avec un chiffon humide.

UTILISATION DU FOUR

- Tourner le cadran du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la température désirée.
- Tourner le cadran de sélection sur la position souhaitée.
- Mettre la minuterie sur le temps de cuisson désiré.
- La lampe intérieure et le témoin d'alimentation s'allument quand la minuterie est en marche ; ils s'éteignent lorsque la minuterie s'arrête.
- Une fois le temps de cuisson écoulé, la minuterie s'éteindra automatiquement et la sonnerie se

fera entendre.

- Si la cuisson est terminée plus tôt que le temps de cuisson prévu, tournez la minuterie sur OFF pour éteindre le four.
- Lors de la première utilisation de ce four, il peut y avoir une légère fumée sortant du four, c'est normal. Après 5 à 10 minutes, la fumée disparaîtra.
- Pour obtenir de meilleures performances de cuisson, il est recommandé de préchauffer le four pendant environ 10-15 minutes.

CUISSON AU GRILL

- Laisser la porte entre-ouverte.
- Tourner le cadran de sélection sur la position GRIL (résistance supérieure).
- Tourner le cadran du thermostat sur 250°C.
- Régler la minuterie sur la durée de cuisson souhaitée.
- Lorsque la cuisson au gril est terminée, remettre la minuterie sur OFF pour éteindre le four.

APRÈS UTILISATION

- Remettre la minuterie sur OFF.
- Tourner la lampe du cadran de sélection sur OFF.
- Tourner le cadran de sélection sur OFF.
- Débrancher l'appareil de la prise de courant.
- Attendre que le four soit complètement refroidi avant tout nettoyage ou entretien.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Débranchez l'appareil avant le nettoyage ou d'effectuer des réparations ou des opérations d'entretien.

- Débrancher le four et le laisser complètement refroidir avant de le nettoyer.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau. Toutes les surfaces peuvent être nettoyées avec un chiffon propre et humide.
- Si des taches apparaissent encore, il est recommandé d'utiliser du savon.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ni d'ustensiles tranchants pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyer l'intérieur avec un chiffon propre et humide.

En raison de l'évolution constante des fonctions et de la conception du produit, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit sans préavis.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

Lesen Sie bitte diese sorgfältig vor dem Gebrauch und bewahren Sie diese als künftige Referenz auf

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Während der Nutzung von elektrischen Geräten müssen grundlegende Sicherheitsvorschriften immer befolgt werden, einschließlich die folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen.
2. Fassen Sie heiße Flächen nicht an.
3. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen (einschließlich Kinder) benutzt zu werden, es sei denn sie erhielten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist, von der für ihre Sicherheit zuständigen Person und kennen die damit verbundenen Gefahren. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen. Eine enge Aufsicht ist nötig, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
4. Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder jegliche Teile des Gerätes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
5. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke herunterhängen oder mit heißen Flächen in Berührung kommen.
6. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn sein Kabel oder Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, beschädigt oder fallen gelassen wurde. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
7. Platzieren Sie das Gerät nicht auf/ in der Nähe von heißen Gas- oder Elektrobrennern, in einem vorgeheizten Ofen oder in einer Mikrowelle.
8. Wenn Sie den Ofen bedienen, lassen Sie mindestens 4 Zoll Raum von allen Seiten des Ofens frei, um eine

angemessene Luftzirkulation zu ermöglichen.

9. Ziehen Sie den Stecker beim Nichtgebrauch und vor der Reinigung. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile abnehmen oder montieren, und vor der Reinigung.

10. Um das Gerät vom Netz zu trennen, drehen Sie den Regler auf OFF, bevor Sie den Stecker ziehen. Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Kabel.

11. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie das Gerät mit heißem Öl oder anderen heißen Flüssigkeiten bewegen.

12. Decken Sie keine Teile des Ofens mit Alufolie ab. Dies kann eine Überhitzung des Ofens verursachen.

13. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Tablett entnehmen oder heißes Fett und andere heiße Flüssigkeiten entsorgen.

14. Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Metallschwamm.

15. Lassen Sie das Gerät nie während des Grillens oder Toastens unbeaufsichtigt.

16. Übergroße Lebensmittel oder Utensilien aus Metall dürfen in das Gerät nicht eingesetzt werden, da dies das Risiko eines Brandes oder eines Stromschlages zur Folge haben kann.

17. Stellen Sie nichts auf den Ofen oder bedecken Sie den Ofen während der Nutzung nicht mit brennbaren Stoffen, da dies ein Brand verursachen könnte.

18. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Behälter benutzen, die nicht aus Metall oder Glas bestehen.

19. Platzieren Sie die folgenden Stoffe nicht in dem Ofen: Pappe, Plastik, Papier, oder ähnliches.

20. Lagern Sie beim Nichtgebrauch keine Gegenstände in dem Ofen, außer das von dem Hersteller empfohlene Zubehör.

21. Tragen Sie immer isolierende Schutzhandschuhe, wenn Sie Gegenstände in dem heißen Ofen platzieren oder diese entnehmen.

22. Benutzen Sie das Gerät nur zum dafür vorgesehenen Zweck.

23. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Haushaltsnutzung geeignet.

ZUBEHÖR:

- * BACKBLECH
- * DRAHTGESTELL
- * PFANNENGRIFF

KOMPONENTENLISTE

1. Thermostat-Regler
2. Obere Hitze Wahlschalter
3. Untere Hitze Wahlschalter
4. Timer
5. Power-Leuchte
6. Glastür
7. Backblech
8. Drahtgestell
9. Pfannengriff



LAMPE-WAHLSCHALTER

1. OFF
2. ON

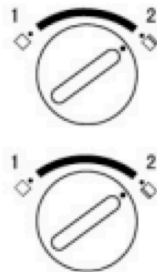
HITZE-WAHLSCHALTER

Obere Hitze

1. Off
2. On

Untere Hitze

1. Off
2. On



VOR DER NUTZUNG

- Stellen Sie fest, dass es genug Raum rund um den Ofen für die Lüftung gibt.
- Stellen Sie fest, dass der Ofen vor dem Gebrauch komplett trocken ist.
- Der Ofen darf nicht auf einer unbehandelten Holzfläche platziert werden. Platzieren Sie den Ofen auf einer hitzeresistenten Fläche.
- Die Füße des Ofens können auf dem Tisch Spuren hinterlassen. Falls dies passiert, entfernen Sie bitte die Spuren mit einem feuchten Tuch.

NUTZUNG DES OFENS

- Drehen Sie den Thermostat-Regler rechtsläufig bis zur gewünschten Temperatur.
- Drehen Sie den Wahlschalter auf gewünschte Position.
- Drehen Sie den Timer-Regler rechtsläufig auf die gewünschte Garzeit.
- Die innere Lampe und die Power-Leuchte werden angehen, wenn der Timer angemacht wird, und ausgehen, sobald der Timer auf OFF gestellt wird.
- Wenn die Garzeit abgelaufen ist, wird der Timer automatisch abgeschaltet und ein Ton wird erzeugt.

- Wenn der Vorbereitungsvorgang früher als eingestellt abgeschlossen wird, drehen Sie bitte den Timer auf die OFF Position, um den Ofen auszuschalten.
- Während der ersten Nutzung des Ofens kann ein leichter Rauch aus dem Ofen kommen, es ist normal. Nach 5-10 Minuten wird der Rauch verschwinden.
- Um die Kochleistung zu verbessern, wird es empfohlen, den Ofen für 10-15 Minuten vorzuheizen.

GRILLEN

- Lassen Sie die Tür auf dem Öffnungspunkt.
- Drehen Sie die Wahlscheibe auf die Einstellung GRILLEN (oberes Heizrohr)
- Drehen Sie den Temperatur-Wahlschalter auf 250°C.
- Drehen Sie den Timer auf die gewünschte Grill-Zeit.
- Wenn der Grillvorgang abgeschlossen ist, drehen Sie den Timer auf OFF, um den Ofen auszuschalten.

NACH DEM GEBRAUCH

- Drehen Sie den Timer zurück auf OFF.
- Drehen Sie den Lampe-Wahlschalter auf OFF.
- Drehen Sie den Hitze-Wahlschalter auf OFF.
- Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Warten Sie vor jeglicher Reinigung oder Wartung, bis der Ofen komplett abgekühlt ist.

WARTUNG UND REINIGUNG

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchführen.

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und lassen Sie dieses vor der Reinigung abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Alle Flächen können mit einem sauberen feuchten Tuch gereinigt werden.
- Wenn Flecken immer noch bleiben, wird es empfohlen, Seife zu benutzen.
- Benutzen Sie keine abrasiven Reinigungsmittel oder keine scharfen Utensilien, um das Gerät zu reinigen.
- Reinigen Sie den Innenraum mit einem sauberen feuchten Tuch.

Durch die ständige Weiterentwicklung von Funktionen und Designs des Produkts behalten wir uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an dem Produkt vorzunehmen.

UMWELT

ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

Lees dit zorgvuldig door en bewaar het voor toekomstig gebruik

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSREGELS

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten de basisvoorzorgsmaatregelen worden opgevolgd, waaronder de volgende:

1. Lees alle instructies.
2. Raak geen hete oppervlakken aan.
3. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte lichamelijke, mentale of zintuigelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis (waaronder kinderen), tenzij ze instructies hebben gehad over het gebruik van dit apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en ze de gevaren begrijpen. Op kinderen moet altijd toezicht worden gehouden om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen. Er moet vooral goed opgelet worden als een apparaat wordt gebruikt door of bij kinderen.
4. Ter bescherming tegen elektrische schokken, dompel de kabel, stekker, of een andere onderdelen van het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
5. Laat de kabel niet hangen over de rand van een tafel of aanrecht of boven een heet oppervlak.
6. Niet het apparaat gebruiken als deze een beschadigde kabel of stekker heeft, als het niet goed werkt of beschadigd of gevallen is. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.
7. Plaats het apparaat niet op of vlakbij een heet gas of elektrisch fornuis, of in een hete oven of in een magnetron.
8. Bij het gebruik van deze oven dient minimaal 10 centimeter ruimte aan alle zijden worden gehouden voor

een juiste luchtcirculatie.

9. Haal de stekker uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt en voor het schoonmaken. Laat het afkoelen voor het plaatsen of eraf halen van onderdelen en voor het schoonmaken.

10. Eerst de knop op UIT zetten voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de kabel.

11. Uitermate voorzichtigheid is altijd geboden bij het verplaatsen van een apparaat met hete olie of een andere hete vloeistof.

12. Dek geen onderdelen van de oven af met een metalen folie. Dit kan tot oververhitting van de oven leiden.

13. Wees altijd voorzichtig bij het verwijderen van een plaat en bij het verwijderen van heet vet of andere hete vloeistoffen.

14. Maak het apparaat niet schoon met metalen schuursponzen.

15. Nooit het apparaat onbeheerd achterlaten tijdens het grillen of toasten.

16. Te groot voedsel of metalen gereedschap mag niet in het apparaat worden geplaatst omdat dit kan zorgen voor brand of een elektrische schok.

17. Plaats geen spullen op de oven en dek de oven niet af met ontbrandbaar materiaal tijdens gebruik, omdat dit tot brand kan leiden.

18. Er moet opgelet worden bij het gebruik van bakjes gemaakt uit iets anders dan metaal of glas.

19. Plaats geen spullen in de oven die de volgende materialen bevatten: karton, plastic, papier, of zoiets dergelijks.

20. Sla geen andere materialen op in de oven, die niet door de fabrikant worden aanbevolen, als deze niet in gebruik is.

21. Altijd beschermende, geïsoleerde ovenwanten gebruiken bij het plaatsen of eruit nemen van items in/uit de oven.

22. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik.

23. Dit apparaat is alleen voor HUISHOUELIJK GEBRUIK.

ACCESSOIRES:

* BAKPAN

* ROOSTER

* HANDGREEP

INTRODUCTIE VAN ONDERDELEN

1. Thermostaatknop
2. Bovenste verwarmingselement-keuzeschakelaar
3. Zet de verwarmingselementselector omlaag
4. Timer
5. Indicator
6. Glazen deur
7. Bakplaat
8. Draadrooster
9. Pan handgreep



VERLICHTINGSKNOP

1. UIT
2. AAN

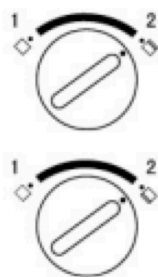
SELECTIEKNOP

Bovenste verwarmingselement

1. Uit
2. Aan

Onderste verwarmingselement

1. Uit
2. Aan



VOOR GEBRUIK

- Controleer dat er genoeg ventilatie is rondom de oven.
- Controleer dat de oven helemaal droog is voor gebruik.
- De oven mag niet worden geplaatst op een onbehandeld houten oppervlak. Plaats de oven op een hittebestendig oppervlak.
- De pootjes van de oven kunnen afdrukken achterlaten op de tafel, als dit gebeurt, kunt u de afdrukken verwijderen met een vochtige doek.

GEBRUIK VAN DE OVEN

- Stel de temperatuur in met de klok mee op de gewenste stand.
- Stel de selectieknop in op de gewenste stand.
- Stel de temperatuurknop in, met de klok mee, op de gewenste stand.
- De lamp gaat branden als de timer ingeschakeld wordt en gaat uit als de timer op UIT staat.
- Als de bereidingstijd voorbij is, zal de timer automatisch stoppen en klinkt er een piepje.
- Als het voedsel eerder klaar is dan de ingestelde bereidingstijd, zet de timer dan op UIT om de oven uit te schakelen.
- Bij het eerste gebruik van de oven kan er wat lichte rook uit de oven komen, dit is normaal. Na 5-10 minuten zal de rook verdwijnen.
- Voor een betere bereiding wordt aanbevolen de oven 10-15 minuten voor te verwarmen.

GRILLEN

- Laat de deur open op het aangegeven punt.
- Draai de selectieknop naar GRILL (bovenwarmte).
- Stel de temperatuurknop in op 250°Cknop in op 250°C.
- Stel de timer in op de gewenste grilltijd.
- Als het grillen klaar is, draai de timer terug naar UIT om de oven uit te schakelen.

NA GEBRUIK

- Zet de timer op UIT.
- Zet de verlichtingsknop op UIT.
- Zet de selectieknop op UIT.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Wacht tot de oven helemaal is afgekoeld voor het het schoonmaken of onderhoud.

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

Haal de stekker van het apparaat voordat u het apparaat reinigt of reparaties of onderhoud uitvoert.

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst afkoelen.
- Niet het apparaat onderdompelen onder water. Alle oppervlaktes kunnen worden schoongemaakt met een schone vochtige doek.
- Als vlekken niet weggaan, wordt het aanbevolen om zeep te gebruiken.
- Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen of scherpe spullen om schoon te maken.
- Maak de binnenruimte schoon met een schone vochtige doek.

Door de constante ontwikkeling van de functies en het

ontwerp van het product, behouden we het recht om veranderingen aan het product aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving.

MILIEU

ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

ESPAÑOL

Lea detalladamente las instrucciones en este manual antes de usar y
consérvelo para futuras referencias

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar un electrodoméstico se deben tener en cuenta ciertas precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.
2. No toques las superficies calientes.
3. Este electrodoméstico no está diseñado para ser utilizado por personas con capacidad física, mental o sensorial reducida o con falta de experiencia y conocimientos (incluidos los niños), a menos que hayan recibido instrucciones para usar el mismo por parte de una persona responsable de su seguridad y entienden los peligros involucrados. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico. Se requiere una estricta supervisión cuando cualquier dispositivo eléctrico está siendo utilizado por niños o cerca de ellos.
4. Para evitar el riesgo de choques eléctricos, nunca sumerja el cable de alimentación, el enchufe ni cualquier otra parte del horno en agua u otros líquidos.
5. No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o mostrador, ni que entre en contacto con superficies calientes.
6. No use este aparato si su cable de alimentación o enchufe están dañados, si no está funcionando correctamente, está en mal estado o se ha caído. Si el cable de alimentación está deteriorado deberá ser reemplazado por el fabricante, su personal técnico o un especialista similar para evitar riesgos potenciales.

7. No coloque el aparato sobre o cerca de hornillas calientes, ya sean de gas o eléctricas, ni de cualquier otro artefacto que produzca calor.
8. Cuando opere el horno, mantenga al menos cuatro pulgadas de espacio en todos los lados para permitir una circulación de aire adecuada.
9. Desconecte el horno del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe totalmente antes de poner, quitar o limpiar cualquier pieza.
10. Para desconectar el horno, gire el Dial de Control a la posición de APAGADO antes de quitar el enchufe. Siempre sostenga el enchufe y no tire del cable.
11. Debe tener mucho cuidado al mover cualquier artefacto que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
12. No cubra ninguna parte del horno con papel de aluminio. Esto puede causar sobrecalentamiento.
13. Cuidado al retirar la bandeja, eliminar la grasa u otros líquidos calientes.
14. No limpie el horno con esponjas de fibras metálicas.
15. No deje el horno desatendido mientras está asando o tostando.
16. No introduzca alimentos grandes o utensilios de metal en el horno debido a que puede provocar un incendio o choques eléctricos.
17. No coloque ningún artefacto sobre el horno ni lo cubra con material inflamable durante la operación, ya que puede provocar un incendio.
18. Cuidado extremo al usar contenedores contruidos con cualquier material que no sea metal o vidrio.
19. No coloque ninguno de los siguientes materiales dentro del horno: cartón, plástico, papel, o similares.

20. Cuando el horno no esté en uso no lo utilice para almacenar ningún material que no sean los accesorios recomendados por el fabricante.

21. Use guantes aislantes y protectores cuando opere el horno caliente.

22. Use este aparato sólo para los fines previstos en este manual.

23. Este aparato es para USO DOMÉSTICO exclusivamente.

ACCESORIOS:

* SARTÉN PARA HORNEAR

* REJILLA DE ACERO

* SARTÉN CON MANGO

LISTA DE COMPONENTES

1. Dial de control de termostato
2. Dial de control de Calefacción superior
3. Dial de control de Calefacción inferior
4. Minutero
5. Luz de encendido
6. Puerta de cristal
7. Sartén para hornear
8. Rejilla de acero
9. Sartén con mango



DIAL DE CONTROL DE LA LÁMPARA

1. APAGADO
2. ENCENDIDO

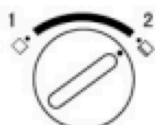
DIAL DE CONTROL

Elemento de calefacción superior

1. Off
2. On

Elemento de calefacción inferior

3. Off
4. On



ANTES DEL PRIMER USO

- Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor del horno.
- Asegúrese de que el horno esté completamente seco antes de usar.
- El horno no debe colocarse sobre una superficie de madera sin tratar.
- Coloque el horno sobre una superficie resistente al calor.
- Las patas del horno pueden dejar marcas en la mesa, si esto sucede, límpielas con un paño húmedo.

USO DEL HORNO

- Gire el termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta la temperatura deseada.
- Gire el dial de control a la posición deseada.
- Gire el temporizador en el sentido de las agujas del reloj hasta el tiempo de cocción deseado.
- La luz de encendido se iluminará después de que el temporizador se encienda, y se apagará cuando el temporizador se apague.
- Cuando finaliza el tiempo de cocción, el temporizador se apagará automáticamente y se emitirá una señal sonora.
- Si la cocción finaliza antes del tiempo establecido, gire el temporizador a la posición de apagado para apagar el horno.
- Durante el primer uso del horno, se puede producir una pequeña cantidad de humo. Esto es normal y después de 5-10 minutos desaparecerá.
- Para obtener un mejor rendimiento en la cocción, se recomienda precalentar el horno entre 10 y 15 minutos.

COCCIÓN A LA PARRILLA

- Deje la puerta abierta.
- Gire el dial de control a la configuración PARRILLA (calefacción superior).
- Gire el termostato a 250 °C.
- Gire el temporizador hasta el tiempo deseado.
- Cuando la cocción esté lista, apague el temporizador para apagar el horno.

DESPUÉS DE SU USO

- Coloque el temporizador en APAGADO.
- Coloque el dial de control de la lámpara en APAGADO.
- Coloque el dial de control en APAGADO.
- Desenchufe el horno del tomacorriente.
- Espere hasta que el horno esté completamente frío para realizar cualquier actividad de limpieza o mantenimiento.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el equipo antes de limpiarlo, repararlo o mantenerlo.
- Desenchufe el horno del tomacorriente y permita que se enfríe antes de efectuar la limpieza.
- No sumerja el aparato en agua. Todas las superficies se pueden limpiar con un paño húmedo.
- Si aún aparecen manchas, se recomienda usar jabón.
- No utilice limpiadores abrasivos, ni utensilios filosos para limpiar el horno.
- Limpie la parte interior con un paño limpio y húmedo.

Debido al desarrollo constante de las funciones y diseños del aparato, nos reservamos el derecho de realizar cambios en el mismo sin previo aviso.

MEDIO AMBIENTE

ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

Si prega di leggere con attenzione prima dell'uso e di conservare questo manuale per riferimento futuro

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, dovrebbero sempre essere seguite le seguenti precauzioni di base:

1. Leggere tutte le istruzioni.
2. Non toccare le superfici calde.
3. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità sul piano fisico, mentale o sensoriale o senza esperienza o conoscenza (compresi i bambini), a meno che non abbiano ricevuto istruzioni per utilizzare l'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza e comprendano i pericoli ad esso correlati. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessaria estrema cautela quando un qualsiasi apparecchio viene utilizzato in presenza di bambini.
4. Per proteggersi contro le scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o qualsiasi parte dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.
5. Non lasciare che il cavo penda sul bordo del tavolo o sul bancone o tocchi le superfici calde.
6. Non utilizzare questo apparecchio se ha il cavo o la spina danneggiati, se non funziona correttamente o se è stato danneggiato o lasciato cadere. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di assistenza o da una persona con qualifica simile per evitare rischi.
7. Non collocare l'apparecchio sopra o vicino a un bruciatore a gas o elettrico o in un ambiente riscaldato, su un forno o nel forno a microonde.
8. Quando si utilizza il forno mantenere almeno quattro pollici di spazio su tutti i lati del

- forno per consentire un'adeguata circolazione dell'aria.
9. Scollegare dalla presa quando non in uso e prima della pulizia. Lasciare raffreddare prima mettere o togliere accessori e prima di pulirlo.
 10. Per disconnetterlo, portare la manopola su OFF, prima di rimuovere la spina. Tirare sempre la spina, non tirare mai il cavo.
 11. Usare estrema cautela quando si sposta un apparecchio contenente olio caldo o altri liquidi caldi.
 12. Non coprire alcuna parte del forno fogli di metallo. Questo potrebbe causare il surriscaldamento del forno stesso.
 13. Prestare estrema attenzione durante la rimozione del vassoio o durante lo smaltimento di grasso caldo o altri liquidi caldi.
 14. Non pulire l'apparecchio con pagliette metalliche.
 15. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante la cottura alla griglia o durante la tostatura.
 16. Non inserire cibi o utensili di metallo di grandi dimensioni nell'apparecchio in quanto possono creare un incendio o causare scosse elettriche.
 17. Non mettere alcun oggetto sul forno e non coprire il forno con sostanze infiammabili durante il funzionamento in quanto questo potrebbe causare un incendio.
 18. Prestare estrema attenzione quando si usano contenitori che non siano in metallo o vetro.
 19. Non mettere nessuno dei seguenti materiali nel forno: cartone, plastica, carta, o similari.
 20. Non conservare materiali o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore, in questo forno quando non in uso.
 21. Indossare sempre guanti protettivi e isolati per forno quando si inseriscono o si rimuovono oggetti dal forno caldo.

22. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.

23. Questo elettrodomestico è solo per USO DOMESTICO.

ACCESSORI:

- * TEGAME
- * CREMAGLIERA
- * MANIGLIA TEGAME

LISTA DEI COMPONENTI

1. Quadrante termostato
2. Selettore elemento riscaldante superiore
3. Abbassare il selettore dell'elemento riscaldante
4. Timer
5. Spia di alimentazione
6. Porta in vetro
7. Padella di cottura
8. Griglia
9. Manopola panoramica
10. Manopola panoramica



MANOPOLA LAMPADA

1. OFF
2. ON

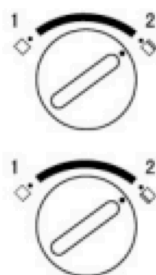
MANOPOLA RISCALDAMENTO

Elemento riscaldante superiore

1. Off
2. On

Elemento riscaldante inferiore

1. Off
2. On



PRIMA DELL'USO

- Assicurarvi che vi sia sufficiente ventilazione intorno al forno.
 - Assicurarvi che il forno sia completamente asciutto prima dell'uso.
 - Il forno non deve essere posizionato su una superficie in legno non trattato.
- Posizionare il forno su una superficie resistente al calore.
- I piedini del forno possono lasciare dei segni sul tavolo, se questo accade, rimuovere i segni con un panno umido.

USO DEL FORNO

- Ruotare il quadrante del termostato in senso orario sulla temperatura desiderata.
- Ruotare il selettore sulla posizione desiderata.
- Ruotare il quadrante del timer in senso orario sul tempo di cottura desiderato.

- La spia interna e la spia di accensione si accendono quando il timer viene acceso e si spengono quando il timer viene portato su OFF.
- Al termine del tempo di cottura, il timer si spegnerà automaticamente e il campanello suonerà.
- Se la cottura termina prima del tempo di cottura impostato, si prega di spostare il timer su OFF per spegnere il forno.
- Al primo utilizzo di questo forno, potrebbe uscire un po' di fumo dal forno, è normale. Dopo 5-10 minuti il fumo scompare.
- Per ottenere prestazioni di cottura migliori, si consiglia di preriscaldare il forno per circa 10-15 minuti.

COTTURA ALLA GRIGLIA

- Lasciare la porta sul punto di apertutra.
- Ruotare il selettore in posizione GRILL (riscaldamento superiore).
- Ruotare il quadrante della temperatura su 250 °C.
- Ruotare il timer sul tempo desiderato.
- Al termine della cottura della griglia, riportare il timer su OFF per spegnere il forno.

DOPO L'USO

- Riportare il timer su OFF.
- Ruotare il selettore della lampada su OFF.
- Ruotare il selettore del riscaldamento su OFF.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa.
- Attendere fino a quando il forno è completamente freddo prima di effettuare qualsiasi tipo di pulizia o manutenzione.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Scollegare l'unità prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione o riparazione.

- Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua. Tutte le superfici possono essere pulite con un panno umido pulito.
- Se ci sono ancora macchie, si consiglia di usare del semplice sapone.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o utensili affilati per pulire l'apparecchio.
- Pulire la camera interna con un panno umido pulito.

A causa del costante sviluppo di nuovi progetti e delle funzioni del prodotto, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.

AMBIENTE

ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05